

debel

Grob pachtpapier, debel papir za
savijanje, tudi Karton, charta pneu-
tica.

HIPOLIT: Dict. II, 139

debel

Marren, grosse kostanien. maróni, débel kó-
ftajn..balanus, balanitis.

debel

Dick, feist. débel, tolls, meftán. Crassus,
Spissus.

HIPOLIT: Dict. II, 40

debel

Dick werden. débel ali tolstó perhájeti,
se otolstítí; gost ali xhverst postátí,
rátatí, ali perhájeti. Crassescere, spi-
lescere, Constipari; Condensari.

HIPOLIT: Dict. II, 40

debel

Feist. débel, tolf, meffan, upitan.
pinguis, obesus.

debel

Feist werden. tolst, ali débel prihájati, se
debeliti, tolstiti. pingvescere.

HIPOLIT: Dict. II, 59

debel

Mastig werden. *tolst*, ali debel perhájati: *se debelíti*, *tolstíti*, *se vpítati*. *pingvescere*.

HIPOLIT: Dict. II,

debel

Mastig, fett. tolst, debel, vámpaft, pitan, maftán.
, obefus, crofus, opimus.

debel

Venter.

venter abdominis tardus. ein dicker schwerbauch.
ex débel vamp, ex vamprest.

HIPOLIT: Dict. I, 401

debel

Trientalis, der dritte theil eines schuehs,
Vier daumen dick. ta trétji dejl éníga zhévla,
shtíri pávze débel.

HIPOLIT: Dict. I , 682

debel

Leibig, Von grossen leib. shivóten, veliziga
shivóta, debel. Corpulentus.

HIPOLIT: Dict. II,

debel

Turgidus, aufgebleht, aufgeblasen, erhoben.
napiknen, napuknen, debel, ~~otéret~~,
poodignen.

HIPOLIT: Dict. I / 689

debel

Breit, weit. fhirók, proftórn, refhírn, pre-
ftrán, débel. latus, amplus, laxis.

debel

Ungeschikt. neúren, nevmétaln, grob, debel,
saróblen, túmpast. ineptus, rudis.

HIPOLIT: Dict. II,

debel

Grob, baurisch. grob, débel, knétifhki, tumpast, saróblen, nevmétaln. Rudis, incultus, Impolitus, horridus, incomtus.

debel

Ungelehrt, nevuzhén, nevuzhán, tiga pisma nesaftópen,
debel, túmpaft. Indoctus, illiteratus, Rudis, litera-
rum Expers.

HIPOLIT: Dict. II,

231

débel

Praepinguis, gar feist. sýlnu tolst, pretólst,
flu mastàn, débel.

debel

Äer,
crassus äer. dicker luft. debel luft.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 20

debel

Abomastum, der feiste magen. debel, tolf,
rali mestan shelodir.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 3

debel

Adipalis, fett, feist, debel, taig, mastan.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 73

debel

Opimus, feist, mastig. tolst, débel, mestàn
bogat, rodovíten, núzen.

débel

Fraccrapsus, gar dick. rylme débel.

HIPOLIT: Dict. I, 491

debel

Obefus, feist, mastig. débel, mastän,
tolst, vampast, pitän.

HIPOLIT: Dict. I, 297

debel

Habitus, feist, wol bey leib. mastàn, débel,
dobru per fhivótu, tolst, fhivóten, obéjfen.

débel

Pugneus, einer faust gros. éno pest vélik
ali débel.

débel

Pugillaris, einer faust gros. éno pest
vélik, ali débel.

debel

Pollicaris, eines daumen dick. en palz débel.
pollicaris latitudo. eines daumens breite. éni-
ga pálza shirokùst: en palz shiròk.

débel

Pingvedineus, fett, feist. mastàn, tolst,
débel.

debel

Pinguis, feist, fruchtbar. tolst, mastàn,
débel, vpítan, rodovíten. Item. grob, vnge-
schikt. stépižhen, túmpast, nastóren, nerózhen.

debel

Pinguesco, feist werden. tolst, ali débel
perhájati, se vtolstíti, se vrediti.

débel

Latus, breit, weit. prostràn, shiròk, débel,
plohast, reshírn.

debel

Sagina, Mästspeis, mästung. ein fetter bauch,
wanst. Mästlich. éna tólsta inu mastnà shpísha,
ali kérma sa pítajne te shiváli. pítajne. en dé-
bel trébuh, ali vamp. shiváli sa pítajne, ali
pítane shiváli.

debel

Sagina,

faginum Corporis ex nimia luxuria Contrahere.

Von seinem wolleben einen schmerbauch bekommen.

od svójga dóbru lébajna en débel trébah fadobíti.

debel

Dilatatus, ausgebreitet. re f h i r j e n, debel,
resproftránen, f h i r ó k.

debel

Digitalis, eines fingers dikh. ex pers/ debel.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 788

debel

Denfus, keck, dik. goft, zhverft, debel.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 175

debel

Craesus, dick, gros, feist. debel, velik, gost,
xverst, shirok, vatepen, šepinken, varóblen,
grob.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisk) 153

8

debel

Incrassatus, dict. fist. debel, repitan.

HIPOLIT: Dict. I, 292

debel

Crafsefco, dikh werden, feist werden. goft,
zverft, debel, maftán ali tolft prihájati ali
poftáti: fe goszhávití, debelítí, tolftítí.

debel

Corpulentus, woll geleibt, gros von leib,
fleischechtig. dobru shivóten, velik od
shivóta, mefnát, dobru pèr mefsu, debel.

debel

Cor,

stupor cordis. ein grober vnd toller Verstand.

ena nevfórna inu debéla pamet.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 150

debel

Dactylus, weinrüben eines fingers gros vmb
sich, vinska tèrta en perft debéla : tudi tèrt-
nu okú, tèrtni bërft.

debel

Crafsamen, ein dikke materi, als hefen, oder
Trüsen. éna debéla ali gosta matéria, goszháva
tih droshý.

debel

Bucco, grosmaul, oder Pfausbagkhen, velikovúst-
nik, ali debelalyzhnik: katéri imá velíka vufta,
inu debélla lyza.

debel

Leontopetalon, ein vnbekant kraut, etliche halten es für läuskraut, etliche für leuenfus. énu nefnánu séjlszhe, éni darfhè sa vshívno sel, éni sa lévovo nogò, pérje imà óhratu enáku korèn réjpi, imà dvej ali tri fárna séjmena kóker zhízherka debléla.

debel

Obtusus,
Ingenium obtusum. schlechter Verstand.
debéla inu porédna festópnost.

HIPOLIT: Dict. I, 406

debel

Fraegnans, schwanger. vxor praegnans. schwanger weib. nóshezha fhéna. túdi debéla, napólnena. Trägend. breya.

debel

Winterkleid. symsku oblazhílu, symski gvant,
ali opráva, ena debéla kózafta sukniá, fhau-
ba, koshuh sa symo. Endromis, penula, Gaufa-
pina.

debel

Unart, Verderbte art. nevlánost, neurnost,
kmétishka grobúst, nevkrótnost, ~~ena~~ nevkrótna
debéla shega, enu saróblenu neshláhtnu sa-
dèrshanie. insulitas, Rusticitas: Discessio
a majorum virtute ac laude; Defectio ab avo-
rum gloria, ab avita virtute ac meritis.

HIPOLIT: Dict. II, 227

debel

Bas, grundstimm. bâs, debéla shtíma. Gravis
sonus, enius sonus. den bas singen. bâs péj-
ti. voce gravi cavere.

debel

dicke Rinden. debela fškórja. Cortex Crafsus.
Rinde brots. krufhnia fškórja. Crusta.

HIPOLIT; Dict. II,

152

debel

Salz.ful,sal.

grob Salz.debéla ful.sal popularis.

weis Salz.bejla ful.sal Candidus, falis flor,
sal purus.

debel

Grober Verstand. debila, saróblena,
gróba pámet. *Intelligentia aduim-*
terata.

HIPOLIT: Dict. II, 87.

debel

Grofsus, vnzeitige feigen. nefréla figa, túdi
te pérve debéle fige, katére se zvétké imenú-
jeje.

debel

Acrochordus, eine Gattung warren oben dick unten dünn,
als man sie hängen. Rhinderwarren. otročje nosice
ali bradovice bradovice otrokam nadležne
sgoraj debele, prodaj tenke.

op.: otrokam ... - je slip. prečtal.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 10

debel

Volema, handföllige biren. bônke éne debéllé
hrúshke.

HIPOLIT: Dict. I , 724

debel

Grosse pelzkirschen. debéle néjpluwe. Cerasa
aquitanica. steinkirschen. krusstände. Cerasa
duracina.

HIPOLIT: Dict. II, 103

debel

Einen schlechten Verstand haben. éno porédno,
flábo, bútafto, túmpasto glavó iméjti, flabé
inu debéle pámeti inu rasvúnofti bití. obtu-
fo, tarđo, hebeti ingenio efse: plumbeum habe-
re ingenium.

debel

Rudens, das grosse schiffseil, ankerseil. ta
véliki inu debéli shtrik v'bárkah sa sheléjſne
mázhke.

debel

Saburra, grober mand, daniš man die schiff
beschwerd. ta debéli pèjsik, materiga, na
šnu tih bard stávio ja t'ghave vólo.

HIPOLIT: Dict. I, 579

debel

Lupinum, frigbonen. ta véliki, debéli bob.

debel

Soccus, socken. filzschuch, ein hoher schuch.
řhóki, ali debéli shtúmfi, klabuzhínast zhevl,
éni vifsóki shúlini, ali púnzhahi: túdi shkar-
pétel.

debel

Opimus,
boves opimi. feiste vohsen. debéli, ali
póytani vóli.

HIPOLIT: Dict. I, 415

debel

Furgen.

gemmeae Furgenb. die bollen an baumen werden
gros. ti pappi na drévju debéli perhájajo.

debel

Vlpicum, grosser Knoblauch. ta véliki zhéfsen,
ali ta debéli zhefsîn.

HIPOLIT: Dict. I , 719

debel

Schiffseil.ta debéli (htrik v'bárkah sa shelésne
mashke.Rudens, funis Nauticus.

HIPOLIT: Dict. II,

debel

Schiffsand, damit man das Schiff beschwert.
ta debéli pejsit, matéria na dau bark
stávo na tshávo. seburre.

HIPOLIT: Dict. II, 163

debel

Sandstein. ta debéli pejsrit. Glarea: Calculus.

HIPOLIT: Dict. II, 157

debel

Arena, et sabulum est Comminutus Lapis. der
Sand Vnd kies ist ein Zerriebener Stein. ta
drobni pejšsek inu debéli pejšsek, je en res-
droblen kamèn.

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus, 5

debel

Gries, sand. péjfsik, ta debéli péjfsik,
pejszhénik. Arena, fabulum, glazea.

debel

Kis, grob sand. ta debéli péjsek. Glarea.
kisechtig. pejszhén, pólhen péjska. Glareofus,
Calculofus.

HIPOLIT: Dict. II, 103

debel

Neque hic quicquam juvat sacra Anchora Rudente
jacta. Vnd hilfft hier nichts der grosse Ancker
Am Anckerseil ausgeworffen. inu Letúkaj nizh ne-
pomága Ta véliki sheléjsni mazhik na ti debéli
vèrvy vunkaj vèrshen.

debel

Denfo,

denfare aggerem. einen wall dikh machen.

en safsíp ali fhanzo debélo napráviti.

debel

Suber, Pantoffelholz, korck. lúbje, ali góba
fa pantófelne, hrástova shkórja, je énu drévze
s'debélo shkórjo, katéru fhélođ nófsi, na táki
shkórji se vuzhè plávati, shúshtarji jo núzajo
fa pantófelne.

debel

Pectus dividitur a ventre Crassa membrana quae vocatur diaphragma. die Brust wird Vnterschieden Vom Bauch durch eine dicke haut, welche genennt wird da Zwerchfell. Parfsa se reslózhená od trebúha, skus eno debélo kosho, katéra se jimenúje sabójska kóshiza.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

debel

Cöeo, zusammen khomben oder zusammen gehen. zuwach-
sen, heillen. gestekht dikh werden. sich vereinba-
ren. zusammen fahren vnd angreifen. einen Verstand
mit einem machen. vkupaj priti ali ity se směj-
shati, kurbáti, lotrováti, v'kupaj sdrúshiti, s'pá-
riti, se perdrushiti: v'kupaj srásti, farásti, se
fazejlíti. reklástu inu debélu rátati. se správití,
fglígati, vkúpaj se stíknítí inu popádsti, poper-
jéti. éno fastópnost s'énim sturítí. , 104

debel

Exprijo, dict. march. debél ali gostù ma-
právitì, gosrhítì, sefjédati

HIPOLIT. Dict. I, 230

debel

Confriso, dikh mader. debela ali goftu na
praviti, sgoftiti, sgozhaviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 140

debel

Incrasso, dick machen. debella, ali gostu
stuciti, mastnu napraviti; vpitati;
vtolsteviti.

HIPOLIT: Dict. I, 292

debel

Secium, ein dicke Ruche, die man verschwei-
den muss. ein debelu pohajne, eli pro "
hálisrke, matéru se móre fréjfatí.

HIPOLIT: Dict. I 1593

debel

Glifco, glimmen, wachsen, zunehmen. feist werden. végshi perhájati, pogájmati, rásti góri jemáti, se gmérati, debélu rátati, tolstu postáti.

debel

Tumefacio, aufblehen, dick machen. napúhniti,
ali napíhniti, debélu délati, sabúhniti.

HIPOLIT: Dict. 1 , 687

debel

Lod, lump. debélu furrú, lóolén, túdi
debélu plátu, hodnýk. pannus crasso
filo textus, pannus villosus: crassa tela.

HIPOLIT: Dict. II, 117

debel

grob Fuch. debilu fukni, kodnixkau plátu.
levidexa.

HIPOLIT: Dict. II, 200

debel

Carbatainae, Trauchlederne schuch. s' debeliga
ali nerstrojenige ledra shulini; ali hravifhke
opanke.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 81

debel

Minerva,

Crafsa Minerva, wan einer etwas fein grob Vnd
deutlich macht. kad̄ar ed̄en kaj deb̄eliga inu
saftopliviga sture.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

debel

Saburratus, mit groben sand beschwert.
s' debélím péjorom nanésser, obtefhán.

HIPOLIT: Dict. I, 579 3

debel

Subter.

buter denfa testudine. Vnter einem dicken
gewölb. pod énim debélim gvélbam

debel

Euphorbium. Euphorbium ein blum aus Libia
mit langen dicken stachlichten blättern eines
starcken brennenden Saffts. Euphorbium éna
rósha s'libie s'dólgim, debélim bodézhim
peryam.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 9

debel

Zumamma, Trauben mit grossen beern. grossdje
s' debélimi jágodami.

debel
debelejší

Habitior, feister, besser bey leib. mastnější-
shi, debélishi. bólshi per fhivótu, fhivótni-
shi, obéjfnishi.

debel
debelejši
i

Steinkrebs. koszhák, tĕrdakóftni rak: túdi en mórski
rak Aftisi, ima eno nogó debélifhi kokĕr to drugo.
Aftacus fluviatilis, faxatilis.